



简报

谢谢您的参与! 谢谢您的奉献!

【教学质量评估活动】

为保证学校的教学质量,加强教师与家长的沟通,根据学校的章程,2007-2008 上半学年的 **教学质量评估活动** 将于 10/27/2007-11/17/2007 进行。敬请家长们到前台索取评估表,并请尽快地,如实填写评估表,递交给校委会评估转用箱。感谢您为协助学校提高教学质量所做的努力。

【感谢信】

经过家长胡晓蕾,王中的不懈努力,从他们的工作单位为瑞华中文学校争取到了数百元的赞助费。为此,校委会向这二位家长深表敬意,同时也代表全体家长向他们表示感谢。感谢他们在过去的几年里,积极参与学校多项活动,为我校的建设添砖加瓦。众所周知,瑞华中文学校是非利润机构,为学校争取捐款,教室值班及其他活动都属于义务社会服务公益活动的范畴。众多家长们服务于不同公司,许多公司都设有为鼓励员工服务社会的赞助经费。再次衷心感谢这二位家长的同时,也竭力鼓励广大家长做有心人,参与,支持学校各项活动。在可能的前提下,向各自所属单位募捐。

【通知】

- 请订阅语文报的家长前往图书馆朱亚玲老师处领取近期出版的语文报
- The new student directory is ready, please come to the office to pick one copy for each family. 新的学生通讯录已印好,请每家到前台来领取一本。

【纪检】

警示! 纪律是学校的生命!

十多年来历届校委都经历了因纪检问题而几乎被肯尼迪校方扫地出门的尴尬境遇! 希望各位家长,老师和我们校委一起行动起来,除自觉遵守各项规章外,主动帮助学校维持纪律,共同管理好我们自己的中文学校! 各位值班家长在完成值班后,一定要将老师签名的值班表交到前台。千万不要交给其他校委或纪律检查员以防误罚! 谢谢大家的合作!

请各位老师在上课前对您班的学生重申下列纪律:

1. 不准在走廊过道里打球,奔跑和追逐打闹;
2. 不准爬大厅里的栏杆,窗台;
3. 不准拉扯舞台两侧的大幕布;
4. 不准玩弄或打开 any Kennedy School Lockers;
5. 不准在学校里吃任何食物;
6. 不准穿任何轱辘滑轮鞋到校;
7. 不准将铅笔屑,纸屑撒落在教室的桌椅上和地板上;
8. 不准乱动教室里原有的文具,书籍,桌椅等;
9. 不准在教室的桌椅上乱写乱画。

请家长们注意了,上周六,肯尼迪校工在下午放学后5点多钟,发现有两名十岁左右的我校女生在大门外徘徊等待。此时没有任何家长或成年人陪伴她们。肯尼迪校工觉得事态非常严重而向肯尼迪校方报告。肯尼迪校长由此向郭伯秋校长发出警示并明确表示不希望看到此事再次发生! 为此,这里要告诫所有家长,低龄儿童无任何监护,不仅违反校纪,而且违法! 各位家长一定要安排好自己孩子的接送事宜。

瑞华中文学校不希望看到任何肯尼迪校方向911求助的情况发生。敬请家长们配合。

【值班表 Duty List】

学校的简报是学校与家长沟通的媒介,请各位家长注意每期简报上的通知及值班表。为维护课堂秩序,学校设有家长值班制。每学期由计算机程序安排,每家一般每学期值班一至两次。值班表包括本星期,及下两星期值班预告,请家长们到前台索取简报,行使您的权力的同时,别忘了履行您的职责。本学期将有十七周,第一周是 08/25/07,第十七周是 12/15/07。除 9/1,11/24 不上课以外,其余的星期六都有课。您可以在学校的网页上点击“Calendar”查到。若周六有大雨,雪,请上网查看学校是否因天气而取消上课。

【前台总值班表 Main Duty List】

Room	11/10/07	11/17/07	12/01/07
校委/董1(上,下午)	张胜忠	展望	王蕾
纪检/前台1(上午)	陈祖兴	王中	陈祖兴
纪检/前台1(下午)	席密	卢美娴	罗琼
纪检/前台2(下午)	金忠民	赵永忠	胡晓蕾
纪检/大厅/打铃(下午)	张亚娃	张辉	章佼
复印机/后大厅(下午)	章佼	陈方	杨中进
义务纪检员(下午)	Sun, Lu	Sun, Lu	Sun, Lu
	Shen Yanping	Shen Yanping	Shen Yanping
	Chen, Lynn	Chen, Lynn	Chen, Lynn

【上午家长值班表 Parent Duty for Morning Class】

Room	11/10/07	11/17/07	12/01/07
128 (上午)	Li, Tammy	Wang, Ye	French, Pancha
129 (上午)	Huang, Jerry	Marley, Mary	陆家夷
130 (上午)	Yin, Lan	李波	Yuan, Yuan
131 (上午)	Ding, Grace	Chan, Peter	周一鸣
132 (上午)	Luo, Rose	雷家孙	Richardson, Kimberly
134 (上午)	Pan, Zack	储丹雅	王文华
135 (上午)	Wu, Jieping	方学秀	Luo, Jane
141 (上午)	张学平	Li, Tom	Lu, Ping
142 (上午)	Lu, Ping	周灵燕	Macdonald, Shan
143 (上午)	Zhou, Yijin	刘红梅	Li, Weixiong
147 (上午)	张湘云	王志必	谢天生

【下午家长值班表 Parent Duty for Afternoon Class】

Room	11/10/07	11/17/07	12/01/07
North Hall Way	Li, Yi	Fan, Jilao	Miller, Carol
101*(下午)	谢晓琳	Oconnell, Angela	Gong, Chao
102*(下午)	Ma, Jingyuan	Zheng, Dingwen	孙晴宇
103*(下午)	郑征	Qian, Wei	Zhang, Yuhong
104*(下午)	葛怡	陈洪波	Li, Weidong
105*(下午)	徐红英	王蓉	Qin, Liping
106*(下午)	Ma, Shwu-fan	Hessler, Eric	张智雯
107*(下午)	Zhu, Jianjun	Li, Junhong	李青
108*(下午)	Mo, Xuesheng	Lu, Changchun	王跃

【教学研讨】

向家长推荐

“汉语教学名家论坛——汉语教与学必备：教什么和怎么教 (上) 什么篇 语用与语法走廊”

中文外语二年级、马立平教材第12册班老师 韦大同

在美国的华裔孩子学习中文，尽管是有继承语的学习优势，但对大多数学生来说仍然还是在学习一门“外语”。美国外语教学标准中将用外语交流作为主要的的能力来要求，听说读写当中，听和说是第一位的。按照这一标准来衡量我们的中文教学，我们还有很多需要改进的地方。

我校转用马立平教材以来，同学们的认字水平与以前相比有了明显的提高。然而，马立平教材在编写时有一个前提，那就是学生的听说能力已经在继承语家庭里受到了充分的训练，达到了相当的水平。因此，马立平将培养认字和阅读的能力放在了中文教学的首位，体现在教材中就是直接认字，阅读为主。然而，各个家庭教中文口语并用中文进行沟通的情况是很不相同的，这就导致了学生之间的口语表达能力很不一样。在这样的基础上，如何弥补口语教学中的缺失和不足就成为老师和家长都要考虑的问题。

去年我有机会与马立平博士探讨，她表示打算编一套口语教材。但是，由于其他承诺，没法确定何时开始。今夏我回国度假时也到处转悠寻找比较合适的口语教材。买的系列教材总觉得不太适合这里的孩子。

“中文图书展”的那个星期六，正在用业余时间攻读汉语教师资格证书的高永进和韦祎红两位家长向我推荐了傅海燕博士的“汉语教学名家论坛——汉语教与学必备：教什么和怎么教”。我初略翻了一下，立刻就被她的教学理念和思路吸引住了。我非常高兴地向各位家长推荐这本书，因为“My search is over, at least for now!”

傅海燕老师自1982年开始在中国及北美大学从事对外汉语教学，1989年获史密斯学院教育硕士，1996年获麻州大学教育学院教育博士。主要研究课堂教学教法及课程设计与发展。持有美国伊州初中的中文、英文、英文为第二外语、双语教学及语言艺术等科目执教证书。1999年开始在芝加哥高中教授汉语。2003年其课堂教学被选入Annenburg基金会与美国外语教师协会委托波士顿电视台录制的课堂教学示范系列，作为培训中小学外语教学师资的样板。2004年加入美国教育部资助的芝加哥公立学校汉语日语教学大纲编写小组。2004至2005年审阅伊州中文教师资格考试框架设计、内容与评分；2005年开始为全美大学委员会审阅中文教材。自2000年起担任美国中西部中文教师联盟主席。2006年被选为美国教育部教师对教师培训计划的培训员、美国中小学教师协会理事会理事。

这套书力图帮助那些正在积极组织教学内容的老师，打破传统的教学方法，将教学素材、参考资料和教案设计在一起，让教学变得简单、实用而有成效。她将其经验总结为“教什么”和“怎么教”，用简单而现实的语言阐述汉语作为外国语教学的这两个根本问题。

这套书的上册“教什么”可以给中国来的家长们作为在家进行中文口语教学的大纲和参考。如果孩子能够在家长的指导下掌握其内容，并根据家长自己的经验加以充实和发挥，因人施教、因材施教，那么，加上在中文学校用马立平教材对认字、阅读和写作能力的培养和同学们的努力，我相信这些孩子的中文水平完全能够达到并有可能大大超过美国外语教学标准的要求。家长们周末送孩子上中文学校、孩子们放弃玩的时间辛辛苦苦学中文的努力就不会白白浪费！

这里摘录该书前言中的几段话，特别是其阐述的教学理念：

“‘Teaching’译成中文常常成了‘教书’。传统的教学方式就是老师照本宣科，学生在练习本上做功课。……没有一部教材是万金油。……很多老师早就开始根据学生的情况，针对教学的需求，自己组织上课用的材料。这是对路的教学，是‘教学’而不是‘教书’。这样的教学不应是出于不得已，而应是必需。

编这套书的目的就是要辅助这样的教学，反映并鼓励这种打破传统的教学办法，把教学的素材、教学参考资料和教案设计集中在一起，使教与学的索引、参考、应用简便、省时、实际。

114*(下午)	Hu, Kathy	Gao, Lianghe	Phung, Jenny
115*(下午)	Trickey, Hemi	沈中	Xie, Jun
116*(下午)	丁洪	Wu, Shujun	Cheung, Wai
117*(下午)	邹宝方	Lu, Zhengqi	Chen, Huiyi
118*(下午)	韦祎红	张建安	汤明
128*(下午)	杨熙明	张洁	李海金
129*(下午)	黄钢	庄庆雨	陈静娟
130*(下午)	肖琳	Tai, Brenda	杨万才
131*(下午)	陈倩	徐晓	Shi, Xiangbin
132*(下午)	Zhang, Tom	韩西林	陈焰
133*(下午)	Cho, Karen	张立刚	牛秀丽
134*(下午)	王景东	彭旭	王丽芬
135*(下午)	Liu, Weihong	Zhang, Chuan	Chen, Yanmei
141*(下午)	Liu, Xiaokun	陈峥	Chen, Charles
142*(下午)	Yip, Marilyn	Liang, Frank	任建军
143*(下午)	Yao, Xia	Lin, Weihan	Peng, Hattie
144*(下午)	陶为霖	薛华	陶泽光
147*(下午)	Song, Minghao	关永糠	李宁 Nancy
165*(下午)	Sun, Zhihong	Ma, Nancy	Han, Sherry

【教学研讨 - 继续】

(接左页)

教什么？

作为教师，我们期望我们的学生能成为世界公民和终身学者。

语言是交际的工具。我们教我们的学生新的交际工具，教他们与人交流和交流的方式方法。教他们发展交际的技能。

语言是文化不可分割的部分。语言代表并反映不同文化中人们的世界观和风俗习惯。在教语言的同时，我们介绍给学生新的、与他们自己不同的对待人生的看法与角度。我们通过了解另一种语言引发好奇、培养尊重和爱。

在课堂上学外语是学习一个对大多数幼小学生来说完全陌生的知识领域。我们教给他们怎么学具有挑战性的科目。我们传授知识和方法，让孩子们通过学习一种新的语言去学着探索新的世界，发现自己的能力和长处。我们培养勤奋和上进，教他们学会知识及学习方法，并且锻炼学习能力。

怎么教？

教师的职责是将学习的过程和内容化难为易，做到寓教于乐，使学习触类旁通，通过这样的教学理念与实践让学生致力于长期有效的努力当中。

化难为易、寓教于乐、触类旁通是相关的。不懂就没意思，就不会容易；太难就不会有趣；有意思一定是理解了妙趣所在；而有趣使你更投入从而不感到太辛苦。感觉容易就不会因畏惧而退缩。

化难为易。世上无易事。学习一门外语决不是一件容易的事。但是这并不是说不能找出办法简化学习的过程。化难为易也不是要降低标准，而是要找出办法帮助学生成功。

教师怎么才能做到“化难为易、寓教于乐、触类旁通”呢？答案是：懂得并了解你的学生，懂得并了解你要教什么，懂得并了解你怎么教。

这套书帮助你弄明白这两项。”

我校成杰老师、高永进和韦祎红等今年暑假参加了美国教育组织的、由傅老师进行的教师对教师的培训，他们一致认为，这些话是对傅老师二十多年中文外语教学成功经验的概括和总结。为了在我们的中文教学中适当融入口语，提高学生用中文进行沟通的能力，我们正在与傅老师联系，请她对我校的老师进行培训。

衷心感谢高永进和韦祎红两位家长！

【本周讲座 This Week Seminar】

主办单位：CitiBank
内容：身份有关证件的防盗措施
主讲人：沈燕萍 / Sheng, Yangping
时间：1:00 - 2:30pm, 11/10/2007